

FR Modèle MT181

Le thermomètre Digitemp grand écran 8 secondes a été spécialement conçu pour mesurer de la manière traditionnelle les températures corporelles en utilisant le grand écran rapide - 8 secondes environ - et haute précision. Sa sonde flexible évite les dangers de blessure en cas de mouvement brusque et son embout doré à l'or réduit les risques d'allergie aux autres métaux.

Merci de prendre connaissance de ce mode d'emploi avant l'utilisation et de le conserver soigneusement.

A / METHODES TRADITIONNELLES DE PRISE DE TEMPERATURE

1 / Température rectale :

Lubrifier l'embout avec de la vaseline ou de l'eau pour faciliter l'insertion. Introduire doucement la thermopile d'environ 2 cm dans le rectum. Mesure effectuée en 8 secondes. Température moyenne normale 37,0°C.

2 / Température axillaire :

Essuyer l'aisselle avec une serviette sèche. Caler la sonde au creux de l'aisselle et plaquer le bras contre le thorax. Mesure effectuée en 10 secondes environ. Température moyenne normale 36,1°C.

3 / Température buccale :

(A éviter avec les bébés et les jeunes enfants)

Placer la tige de la sonde sous la langue, contre le frein de la langue. Bien refermer la bouche et respirer librement par le nez. Mesure effectuée en 10 secondes. Température moyenne normale 36,6°C.

B / CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser en cas de lésions inflammatoires affectant les sites habituels de prise, sur un sujet très agité, dans l'oreille ou pour des températures non corporelles.

C / NETTOYAGE ET DESINFECTATION

Avant et après chaque utilisation, nettoyer la sonde avec de l'eau savonneuse tiède ou un produit doux. Désinfecter à l'aide d'un coton imbibé d'alcool. Ne jamais immerger l'embout thermosensible dans un liquide très chaud ou dans des solutions nettoyantes agressives. Le thermomètre doit toujours être en bon état (absence de fissures) lorsque l'embout thermosensible est plongé dans un liquide désinfectant.

D / PRISE DE LA TEMPERATURE

1 / Appuyer légèrement sur la touche : un bip sonore l'allume. L'écran affiche d'abord puis la dernière température mesurée après une première utilisation et ensuite .

Après disparition du M et dès que le °C clignote, le thermomètre est prêt pour la mesure.

2 / Durant la prise de température, le symbole °C clignote aussi longtemps que la température augmente.

3 / Lorsque le symbole °C cesse de clignoter, une sonnerie retentit 10 fois signalant la fin de la prise de température. Bien attendre la fin de la sonnerie avant de retirer le thermomètre de son utilisation.

4 / Arrêter rapidement l'appareil en pressant sur la touche pour économiser la pile. En cas d'oubli, le thermomètre s'arrête automatiquement, mais après 10 minutes environ.

5 / Consultation de la mémoire : ce modèle comporte une mémoire permettant le rappel de la dernière température. Pour obtenir cette information, le thermomètre étant éteint, appuyer sans relâcher sur la touche de mise en route. L'écran indique d'abord puis la dernière température qui s'affichera à la prise suivante. Dès que la touche est relâchée, la figure apparaît, signalant qu'une nouvelle mesure est possible.

E / PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Ne pas utiliser ce type de prise de température corporelle.
- Éviter toute exposition prolongée au soleil, à une source d'UV ou de chaleur intense.
- Veiller à ne pas faire tomber le thermomètre et à ne pas le cogner.
- Ne jamais piler la sonde ni la couvrir au-delà de 45°C.
- Ne pas se démonturer, ni le mettre en contact avec des solvants.

F / DISPOSITIFS DE CONTRÔLE DE BON FONCTIONNEMENT

3 dispositifs d'autocontrôle permettent de vérifier son bon fonctionnement avant chaque utilisation.

1 / Contrôle de l'écran d'affichage :

Une pression rapide fait apparaître : écran en bon état.

2 / Contrôle du système de mesure :

Immédiatement après avoir saisi la dernière température sur ou °C clignotant après disparition du M : système de mesure correct. En revanche si ou °C clignote, le thermomètre inutilisable et à remplacer.

3 / Contrôle de la bon état de la pile :

Lorsque s'affiche le signe pile à changer. Il en est de même si l'écran émet de faibles éclats ou si n'allume plus.

G / REMPLACEMENT DE LA PILE

- Enlever délicatement le capot de l'extrémité du thermomètre.
- Extraire la pile usagée à l'aide d'un objet pointu, ne pas passer à la portée des enfants.
- Remplacer la pile par une pile bouton neuve de 1,55 volts (type SR 41, LR 41, UCC 392 ou G392), de 2036 positif (+) desin de la pile.
- Vérifier la présence du joint d'étanchéité dans sa gorge et remette le couvercle.
- Disposer la pile usagée ou le thermomètre usagé dans un lieu de collecte approprié.

H / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Étendue de mesure : 32°C à 42,9°C, 1°C en dessous de 32°C, 1°C au-dessus de 42,9°C.
- Précision : ± 0,1°C entre 34°C et 42°C. 0,1°C une température comprise de 18°C à 28°C.
- Échelon : 0,1°C.
- Résistance à l'eau : étanche selon EN 12470-3 avant toute ouverture du capot.
- Alimentation : une pile bouton de 1,5V.

- Durée de vie de la pile : environ 1 500 prises.
- Dimensions et poids : 121,5 mm x 22,8 mm x 9,5 mm; 12,6 grammes avec la pile.
- Signal sonore : 1 bip lors de la mise en marche et de l'arrêt. 10 bips en fin de mesure.
- Mémoire de la dernière mesure.
- Dispositifs d'autocontrôle : 3. Voir paragraphe F.

I / GARANTIE

Ce produit est garanti pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Toutefois, cette garantie ne s'applique pas aux détériorations dues notamment à l'observation du mode d'emploi, à de mauvaises manipulations, consécutives à des chocs ou à un mauvais rangement de la pile. Elle ne s'applique ni aux piles ni à l'emballage.

Référence à la norme EN 12470-3

DE Modell MT181

Dieses ultraschnelle flexible Thermometer wurde speziell für die traditionelle Messung der Körpertemperatur mit höchster Geschwindigkeit - zirka 8 Sekunden - und größter Präzision entwickelt. Die flexible Messspitze vermeidet Verletzungen im Falle von brüchigen Bewegungen und die vergoldete Spitze mindert die Gefahr einer Allergie gegen sonstige Metalle. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Thermometers aufmerksam durch und bewahren Sie diese gut auf!

A / VERSCHIEDENE MESSARTEN

1 / Rektal:

Die Messspitze für eine leichtere Einführung mit Vaseline oder Wasser geschmeidig machen. Das Thermometer behutamt ungefähr 2 cm weit in das Rektum einführen. Die Messung erfolgt binnen 8 Sekunden.

Normale Durchschnittstemperatur 37,0°C.

2 / Axillär

Achsel mit trockenem Tuch abwischen. Thermometerspitze in die Achselbeuge stecken und den Arm gegen den Brustkorb drücken. Der Messvorgang erfolgt innerhalb von 10 Sekunden.

Durchschnittliche Normaltemperatur 36,1°C.

3 / Oral:

(Bei Säuglingen und Kleinkindern vermeiden)

Die Thermometerspitze unter die Zunge gegen das Zungenbändchen (Frenulum) legen. Mund gut schließen und sehr langsam durch die Nase atmen. Der Messvorgang erfolgt innerhalb von 10 Sekunden.

Durchschnittliche Normaltemperatur 36,6°C.

B / GEGENANZEIGEN

Nicht verwenden bei stärkeren Verletzungen mit Beeinträchtigung der Stellen, die zum Temperaturmessens üblich sind, bei sehr erregten Personen oder im Ohr. Nicht zum Messen anderer Temperaturen als Körpertemperaturen verwenden.

C / REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG

Die Thermometerspitze vor und nach jeder Benutzung mit lauwarmem Seifenwasser oder einem milden Reinigungsmittel reinigen. Mit in Alkohol getränkter Watte desinfizieren. Nicht in heißes Wasser oder aggressive Reinigungs-/Lösungsflüssigkeiten tauchen. Das Thermometer muss beim Eintauchen in Desinfektionsflüssigkeit in einwandfreiem Zustand (ohne Ritze) sein.

D / TEMPERATURMESSUNG

1 / Leucht auf den Knopf drücken: ein Signal meldet das Einschalten. Das Display zeigt zuerst , dann die nach der erstmaligen Benutzung zuletzt erfolgte Messung und anschließend an. Sobald das M erloschen ist und das °C aufblinkt, ist das Thermometer messbereit.

2 / Während der Temperaturmessung blinkt das Symbol °C so lange, wie der Temperaturwert noch steigt.

3 / Wenn das Symbol °C zu blinken aufhört, erhört 10 Mal ein akustisches Signal und meldet damit das Ende der Temperaturmessung. Bitte warten, bis das Signalton abgeklungen ist, ehe Sie das Thermometer vom Messort abziehen.

4 / Das Gerät durch kurzes Drücken auf die Bedienungstaste sofort wieder ausstellen, um die Batterie zu schonen. Falls es vergessen wird, schaltet sich das Thermometer nach etwa 10 Minuten automatisch aus.

5 / Messwertpeicher: dieses Thermometermodell verfügt über einen Speicher, von dem der letzte Messwert abgerufen werden kann. Dazu muss das Thermometer zunächst ausgestellt sein. Dann Bedienungstaste gedrückt halten. Das Display zeigt zuerst , dann die letzte Messung an, die bei der darauffolgenden Messung gelöscht wird. Sobald die Taste wieder losgelassen wird, erscheint das Symbol und meldet damit, dass eine neue Temperaturmessung vorgenommen werden kann.

E / SICHERHEITSHINWEISE

- Ausschließlich für die Messung der Körpertemperatur benutzen.
- Vor längerer Sonneneinstrahlung, UV-Quellen und starker Hitze schützen.
- Thermometer nicht fallen lassen und Stöße vermeiden.
- Die Spitze nicht umbiegen oder über 45°C verbiegen.
- Thermometer nicht zerlegen und Kontakt mit Lösungsmitteln vermeiden.



F / AUTOMATISCHE FUNKTIONSPRÜFUNGEN

Mit 3 Selbsttests kann die ordnungsgemäße Funktion vor jeder Benutzung automatisch geprüft werden.


1 / Prüfung des Anzeigefensters:

Die Bedienungstaste kurz drücken: Es erscheint die Anzeige : Anzeigefenster in Ordnung

2 / Prüfung des Messsystems:

Umritztel danach muss letzte Messung folgen, anschließend  mit aufblinkendem "C" nach dem Verschwinden des M. korrekt messen. Falls jedoch die Meldung () auf dem Display erscheint, ist das Messsystem unbrauchbar und muss ersetzt werden.

3 / Prüfung der Batteriespannung:

Das Symbol () in Anzeigefenster erscheint, muss die Batterie gewechselt werden. Ebenso, wenn das Anzeigefenster schwach blinkt oder nicht mehr aufleuchtet.

G / BATTERIEWECHSEL

- Abdeckung am Ende des Thermometers vorsichtig entfernen.
- Verbrauchte Batterie mit spitzem Gegenstand herausheben. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!
- Eine neue Knopfzelle 1.55 Volt (Typ SR41, LR41, ACC 392, GP 392) mit dem Pluszeichen nach oben einsetzen.
- Korrekten Sitz der Dichtung prüfen und Abdeckung wieder schließen.
- Die eingeschaltete Zelle oder das gebrauchte Thermometer in einen dafür vorgesehenen Sammelbehälter abgeben.

H / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Messbereich: von 32°C bis 42,9°C, 1°C unter 32°C, 0,1°C über 42,9°C.
- Messgenauigkeit: +/- 0,1°C zwischen 34°C und 42°C bei einer Umgebungstemperatur von 18°C bis 28°C.
- Messheitel: 0,1°C
- Wasserdichtheit: wasserdicht gemäß EN 12470-3 bis zur ersten Abdeckungsöffnung.
- Elektrische Versorgung: eine Knopfzelle, 1,55 V.
- Lebensdauer der Batterie: zirka 1.500 Messungen.
- Abmessungen und Gewicht: 121,5 x 22,8 x 9,5 mm, 12,6 g einschließlich Batterie.
- Signall.: 1 Signall bei Ein- und Ausschalten, 10 Signalltöne am Ende des Messvorgangs.
- Speicher: Speicherung des letzten Messwerts.
- Autom. Funktionsprüfungen: 3 Selbsttestmöglichkeiten. Siehe Abschnitt F.

I / GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bei bestimmungsgemäßem Gebrauch. Ausgeschlossen sind Beschädigungen vor allem durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, durch unsachgemäße Behandlung, nach Störungen nicht in der Lage, Ersatzteile der Batterie. Batterien sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen wie die Verpackung.

Normreferenz: EN 12470-3

NL Model MT181

De flexibele thermometer Extra-innèl werd speciaal ontworpen om de lichaamstemperatuur op traditionele manier te meten. De thermometer meet nauwkeurig, snel (ongeveer in 8 seconden) en betrouwbaar. De buigzame sonde met verguld laagje is comfortabel voor zowel de gebruiker als de patiënt. Het is geschikt voor alle leeftijden. Gelees de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen en zorgvuldig te bewaren vooraleer u het product gebruikt.

A / VERSCHILLENDE MANIEREN OM DE TEMPERAATUUR TE METEN

1 / Rectaal temperatuur opnemen :

Het uiteinde van de thermometer inmeren met vaseline of water om de thermometer gemakkelijk in de kuman brengen. Bring langzaam de thermometer in het rectum (ong. 2 cm). Temperatuur opnemen in ongeveer 8 seconden. Normale gemiddelde lichaamstemperatuur 37,0°C.

2 / Okselltemperatuur :

De deksel drooggeveel met een droog doekje. De tip in de okselholte klemmen en de arm tegen de borstkas houden. De meting gebeurt in ongeveer 10 seconden. Gemiddelde normale temperatuur 36,1°C

3 / Orale temperatuur :

(minder geschikt voor baby's en jonge kinderen)

De sonde van de sonde onder de tong plaatsen, tegen de tongaanhechting. De mond goed sluiten en zachtjes door de neus ademen. De meting gebeurt in 10 seconden. Gemiddelde normale temperatuur 36,6°C.

B / CONTRAINDICATIE

Men mag de thermometer niet gebruiken indien er op de plaats waar men normaal de lichaamstemperatuur meet een litteken of blessure aanwezig is, de thermometer mag nooit in het oor gebruikt worden, gebruik de thermometer niet indien de persoon ontdicht of opgewonden is, de thermometer mag niet gebruikt worden voor andere doeleinden dan voor het opnemen van de lichaamstemperatuur.

C / REINIGEN EN ONTSMETTEN

Voor en na elk gebruik dient de sonde gereinigd te worden met een lauwe zeepoplossing of water. Op het scherm versijnt eerst , daarna de laatste gemiddelde temperatuur, opgevolgd door . Als de letter M van het scherm verdwijnt en de letter "C" versijnt is de thermometer klaar voor gebruik.

D / DE TEMPERAATUUR MEETEN

- 1 / Druk licht op de knop: een piep geluid bevestigt u dat de thermometer is aangeschakeld. Op het scherm versijnt eerst , daarna de laatste gemiddelde temperatuur, opgevolgd door . Als de letter M van het scherm verdwijnt en de letter "C" versijnt is de thermometer klaar voor gebruik.
- 2 / Tijdens het meten van de temperatuur, knippert het symbool "C" zolang de temperatuur stijgt.
- 3 / Wanneer het symbool "C" niet langer knippert, weerdrukt 10 maal een signaaltone die het einde van de temperatuurmeting aangeeft. Wacht tot de thermometer het waarschuwingssignaal laat horen voordat u de thermometer verwijderd.
- 4 / Schakel na gebruik de thermometer zo snel mogelijk uit om batterijen te sparen. De thermometer schakelt na 10 min. automatisch uit.
- 5 / Het geheugen wordt weggeveerd: dit model heeft een geheugen dat toelaat de laatste gemiddelde temperatuur weer op te roepen. Om de informatie te bekijken moet u zonder het te leten op de starttoets drukken wanneer de thermometer uitschakeld is. Op het scherm versijnt eerst , daarna de temperatuur van de laatste opname. Van zodra de

toets losgelaten wordt, versijnt het symbool  wat aangeeft dat de thermometer klaar voor een nieuwe temperatuurmeting.


E / VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik de thermometer uitsluitend voor het opnemen van de lichaamstemperatuur.
- Voorzorg langdurige blootstelling aan zon, een UV bron of andere intense warmtebron.
- Laat de thermometer niet vallen, voorkom schokken of stoten.
- De sonde mag nooit gebogen worden bij een temperatuur hoger dan 45°C.
- Demoneer nooit de thermometer, breng nooit de thermometer in contact met oplosmiddelen.

F / AUTOMATISCHE CONTROLFUNCTIES

De thermometer beschikt over 3 automatische controlefuncties om na te gaan of de thermometer correct werkt.


1 / Controle van het weegvega schem :

Een snelle druk op de knop: weegvega schem  schem in goede staat.

2 / Controle van het meetstelsel :

Daarna versijnt onmiddellijk de laatste gemiddelde temperatuur,  knipperende "C" wanneer de letter M verdwijnt is toont het scherm de laatste gemiddelde temperatuur. Doorentgen () geeft aan dat de "thermometer onbruikbaar" is of vervangen dient te worden.

3 / Controle spanning van batterij :

Indien het symbool () versijnt, dient men de batterijen te vervangen. Hetzelfde geldt indien de display/lichtjes knipperen of niet meer knipperen.

G / BATTERIJ VERVANGEN

- Verwijder het deksel aan de buitenkant van de thermometer.
- Haal de gebruikte batterij uit het compartiment met behulp van een puntig voorwerp. (Bewaar kleine en scherpe delen buiten bereik van kinderen.)
- Vervang de batterij type 1.55 volt (type SR41, LR 41, ACC 392, GP 392), plaats de batterij correct in het compartiment, respectieel de + en - polen van de batterij.
- Controleer of de dichting correct geplaatst is, sluit het batterij compartiment.
- Gebruikte batterijen dienen naar een speciaal milieu recycleage inzamelpunt gebracht te worden.

H / TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Meetbereik : 32°C tot 42,9°C, 1°C onder 32°C, 0,1°C boven 42,9°C.
- Nauwkeurigheid : +/- 0,1°C tussen 34°C en 42°C en een kamer temperatuur van 18°C tot 28°C.
- Stappen : 0,1°C
- Waterdichtheid : waterdicht volgens EN 12470-3 voor het omhulsel geopend wordt.
- Voeding : een batterij van 1,55 volt.
- Levensduur van de batterij : ongeveer 1.500 temperatuuropnamen.
- Afmetingen en gewicht : 121,5 mm x 22,8 mm x 9,5 mm, 12,6 gram geheel inbegrepen.
- Toetsignaal : 1 dieptone wanneer de thermometer in- en uitgeschakeld wordt. 10 piep tonen op het einde van de meting.
- Geheugen : de laatste gemiddelde temperatuur.
- Autocontrolivoorzoringsen : 3 zie paragraaf F.

I / GARANTIE

De garantie op dit product bedraagt twee jaar gerekend vanaf de aankoopdatum. De garantievoorwaarden zijn van toepassing bij verkeerd of onjuist gebruik, bij het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, loutelinge handelingen, defecten nadat de thermometer gevallen is of/andere na het houder plaatsen van de batterij. Er wordt geen garantie verstrekt op batterij en op de verpakking

Referentienummer norm : EN 12470-3



• Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

• Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.

• Lees alvorens deze instrumenten te gebruiken de instructies aandachtig door.



• Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

• Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

• Batterijen en elektronische instrumenten moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden verwijderd, niet bij het huishoudelijke afval.



• Partielle appliquees du type BF

• Användningstypen des Typs BF

• Geleverd onderdeel type BF

Produit conforme aux exigences de la directive européenne 93/42 du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.

CE 0044